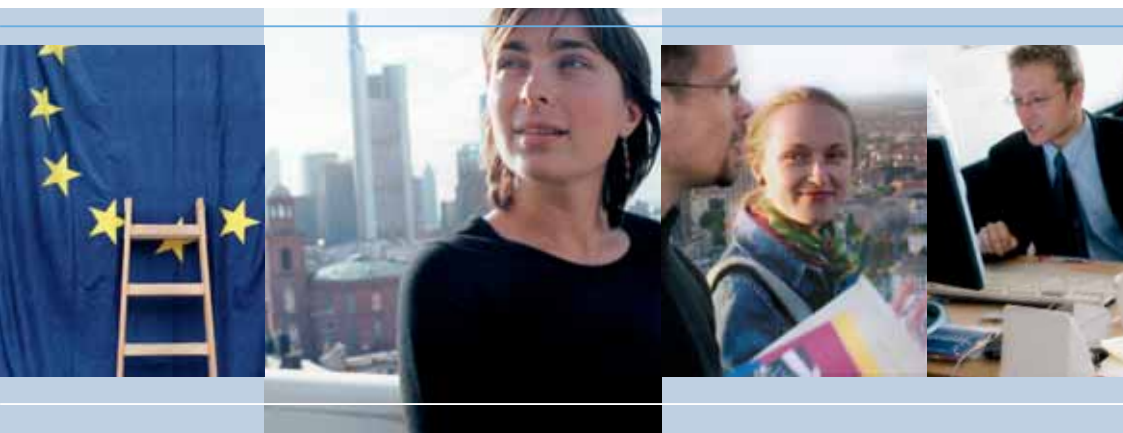


Vítej do plachet městským partnerstvím

# kafka



Pracovat a učit se pro Evropu

KAFKA: Kommunaler Austausch für  
Fortbildung und Kooperation junger Akademiker,  
tzn. Komunální výměna pro zvyšování kvalifikace  
a kooperaci mladých akademiků

Gemeinnützige

Hertie-Stiftung





# kafka

KAFKA je modelový projekt pro meziměstská partnerství. KAFKA nabízí mladé generaci nový druh zvyšování kvalifikace: praxe a odborný program v evropských partnerských městech zprostředkovávající v pracovním prostředí náhled do výzev, před kterými stojí východ společně se západem.

KAFKA začal v roce 2003 jako »Komunální výměna Frankfurt-Krakov pro mladé akademiky« (Kommunaler Austausch Frankfurt-Krakau für junge Akademiker). Frankfurt otevřel jako první německá komuna svou správu studentům partnerského města: dvanáct účastníků z Krakova poznávalo dva měsíce německé pracovní prostředí a politické a ekonomické souvislosti v regionu. KAFKA je jedinečnou nabídkou individuálního zvyšování kvalifikace.

»KAFKA pro mě znamená ... znalosti (Kenntnisse), aktivity (Aktivitäten), schopnosti (Fähigkeiten), Know-how, práci (Arbeit)!«

Anna Maria Puchała (22)  
Z Gdaňska, KAFKA 2004:  
Controlling v divadle  
»Gewandhaus« v Lipsku

Myšlenka měla úspěch: brzy bylo jasné, že se KAFKA rozroste. V roce 2004 byli pozváni také studenti z Prahy do Frankfurtu a naopak studenti frankfurtských vysokých škol do Krakova. Také partnerské město Frankfurtu Lipsko se začalo (společně s Gdaňskem) podílet na projektu KAFKA. Tento program se rozroste o další partnerská města Frankfurtu a Lipska: Budapešť a Brno.



»Na mé praxi v rámci programu KAFKA jsem mohl mnohému sám aktivně přispět. Nabyl jsem dojmu, že je přece jen možné změnit svět!«

Jan Patera (23)  
z Prahy, KAFKA 2004: Úřad pro multikulturní  
záležitosti města Frankfurt

»Ke konci byl Jan Patera tak dobrý, že mohl samostatně převzít práci kolegy na dovolené. Klidně bychom si ho u nás nechali.«

Dr. Albrecht Magen  
Městský rada pro integraci



Budapest



Gdańsk



Stadt Leipzig

## Co KAFKA nabízí

Účastníci projektu KAFKA pracují v komunálních zařízeních: v úřadech, spolicích, veřejných podnicích a kulturních institucích. Projekt KAFKA zahrnuje ale víc než jen praxe: v rámci odborného programu nabízíme na konci každého týdne exkurze s určitými tématy, přednášky o městském a regionálním plánování, návštěvy politických gremií, hospodářských podniků a výzkumných zařízení.

KAFKA se koná každé prázdniny v září a říjnu.

*»Díky mé praxi ve Frankfurtu nad Mohanem jsem se zkrátka obohatila – o nová přátelství, nové zkušenosti se zaměstnáním, nové životní perspektivy. Moc mě těší, že nyní mohu pomáhat při organizaci programu KAFKA 2004 a starat se v Krakově o studenty z Frankfurtu.«*

Aleksandra Romanowska (26)  
z Krakova, KAFKA 2003:  
Evropská kancelář města  
Frankfurtu, podpora KAFKY 2004

Přehled naší nabídky:

- dvouměsíční praxe u komunálních podniků, úřadů a kulturních institucí
- financování cesty, ubytování a kapesného
- doprovodný program (odborné přednášky a exkurze)
- přípravný jazykový kurz



*»KAFKA pro mě znamená ... získávat znalosti (Kenntnisse erwerben), pracovní perspektivy (Arbeitsperspektiven), učit se cizím jazykům (Fremdsprachen lernen), kulturní zážitky (Kulturelle Unterhaltungen), nové zkušenosti (Andere Erfahrungen).«*

Marta Lipińska (23)  
z Gdańska, KAFKA 2004: Úřad pro mládež v Lipsku



## Koho chce KAFKA oslovit

Program KAFKA je každým rokem vypisován na všech vysokých školách zúčastněných měst. Přihlášky přijímá nadace Hertie v Německu a německá zahraniční zastupitelství, jako např. Německé generální konzuláty v Krakově a Gdaňsku nebo Německé velvyslanectví v Praze. Výběr kandidátů provádějí společně nadace Hertie a instituce nabízející praxe. V letech 2003 a 2004 se na jednu praxi přihlásilo více než deset uchazečů.

Podmínky přihlášek:

- ukončený 1. ročník studia (všech směrů)
- velmi dobré studijní výsledky
- společenská angažovanost
- platné pojištění do zahraničí
- velmi dobré znalosti němčiny



## V praxi

Praxe KAFKA představují intenzivní a také náročnou dobu. Pro mnohé účastníky jsou prvním opravdovým zaměstnáním. Praxe zprostředkovávají kromě nových dovedností také jistotu, že je možné něčeho dosáhnout: pro sama sebe – a pro druhé. KAFKA je projektem ve veřejném sektoru a chce u účastníků vytvořit povědomí o společenské odpovědnosti.

V roce 2004 nabízelo ve třech městech 37 institucí, jako např. Fraport AG, Velety Frankfurt GmbH, krakovský Knižní institut, Průmyslová a obchodní komora Krakov a Úřad pro mládež v Lipsku, celkem 42 stáží.

**Sebastian Steinhäusser** (24) studuje dějiny umění na univerzitě ve Frankfurtu nad Mohanem a zajímá se především o polské malířství. Své znalosti může uplatnit v praxi v Národním muzeu v Krakově, kde pomáhá při přípravě výstavy o pozdně gotickém sochaři a malíři Veitu Stošovi.



**Elżbieta Pietrewicz** (23) studuje politické vědy v Krakově a nejraději by později pracovala ve veřejné správě. Během své praxe u frankfurtského Referátu pro mezinárodní záležitosti pomáhá s přípravou a provedením kulturního týdne »Krakov nad Mohanem«. To pro ni znamená např. starat se o rozmístění stánků na trhu s polskými řemeslnými pracemi na frankfurtském náměstí Römerberg a opatrovat hudebníky Sinfonietty Cracovia.

**Magdalena Joanna Samp** (22) studuje polonistiku v Gdaňsku se zvláštním zájmem o pedagogiku. Na své stáži v Městském historickém muzeu Lipska může smysluplně využít své zkušenosti, které nasbírala svým působením na letních táborech: jejím úkolem je pedagogická práce se školními třídami a mládeží v lipském Památníku bitvy národů.

*»Co jsem se naučila? To nejdůležitější: že velmi mnoho záleží na mě samé, na mé motivaci, na mé angažovanosti.«*

**Agnieszka Chłopek** (23)  
z Krakova, KAFKA 2003: Fraport AG



## Doprovodný program

KAFKA hledí za své vlastní hranice. Především jeho široký odborný program upozorňuje na nová pole života a působnosti, jako např. že také hasiči, odpadové hospodářství a muzea potřebují lepší controlling. Nebo se zabývá otázkami jako: Jak se vyrovnávají městské části s rostoucím počtem nezaměstnaných? Jak se mohou vyrovnat různé zájmy v jednom regionu? Jak ve skutečnosti probíhají procesy rozhodování?

Odborný program KAFKY chce zaníť zájem o veřejné záležitosti a zostrít názor na společenskou zodpovědnost. Někdy je účastníkům také náhledem do budoucnosti: Jak zachází takové město, jako např. Lipsko, s docházejícími finančními prostředky EU? Jak se reaguje v Krakově na prázdné pokladny?

Ve svých domovských městech jsou budoucí účastníci projektu KAFKA připravováni v jazykových kurzech také obsahově na svůj pobyt v zahraničí. Pro německé účastníky jsou praxe organizovány tak, že mohou i bez hlubších jazykových znalostí dané země převzít náročné úkoly v partnerských městech střední a východní Evropy.



## Výběr z doprovodného programu

KAFKA ve Frankfurtu, 10. 9. 2004

### Multikulturní město Frankfurt

- 9.00 Mezinárodní život a integrační politika:  
Úřad pro multikulturní záležitosti
- 11.15 Škola v nádražní čtvrti :  
škola Karmelitánů
- 13.30 Prevenční práce v jedné »problémové čtvrti«:  
návštěva 4. policejního revíru
- 16.00 Moderní islámské centrum:  
mešita DITIP

KAFKA v Krakově, 17. 9. 2004

### Sociální život v Krakově

- 9.00 Trh práce a politika trhu práce:  
regionální Pracovní úřad
- 11.00 Pomoc starým a postiženým lidem,  
pomoc rodinám a dětem:  
dvě zařízení Sociálního úřadu v Krakově
- 16.00 Nevládní organizace v Polsku:  
Polská humanitní akce (PAH)
- 17.00 Kurs polštiny

KAFKA v Lipsku, 8. 10. 2004

### Občanské město Lipsko

- 9.00 Angažovanost pro svou městskou čtvrť:  
Občanský spolek ve čtvrti Waldstraße
- 12.30 »Blížkost k občanům« v DDR a mírná revoluce v roce 1989: návštěva muzea »Runde Ecke«
- 14.30 Městská správa jakožto poskytovatel služeb:  
reforma občanských úřadů
- 16.00 Občané a správa:  
návštěva u Spolkového správního soudu



## Vybudovat síť pro Evropu

Účastníci programu KAFKA jsou z různých měst, univerzit a studijních oborů. Všechny je ale spojuje po dobu dvou měsíců jeden zážitek společenství: učení a práce pro Evropu.

Ale KAFKA je víc než jen prázdninovým programem. V pouhých dvou letech se programu KAFKA zúčastnilo již víc než padesát studentů. Zrodila se nová přátelství, z mentorů se stali kolegové. Absolventi pomáhají nadále tento program ve svých městech rozvíjet a starají se o nové skupiny. KAFKA buduje vztahy, které přetrvávají i v povolání. Absolventy KAFKY spojuje evropská myšlenka vzájemné spolupráce a vzájemného učení.

*»Měli jsme být průkopníky a uhlazovat cesty. To šlo lehčeji, než jsme si mysleli.«*

Tilman Krömmelbein (29)  
z Frankfurtu, KAFKA 2004: Referát pro Evropskou integraci v Krakově



*»Také my mentoři profitujeme z tohoto výměnného programu. Z jiných zkušeností praktikantů a otázek, které nám kladou, se sami učíme. Možná, že praktikanti jedou po době strávené s námi domů s představou o svých budoucích povoláních – a s vizí osobní budoucnosti, která byla doposud mimo jejich představivost.«*

Peter Buchholz,  
Mentor programu KAFKA 2004. Nahoře na obrázku se svou praktikantkou Lucíí Štanclovou (24) z Prahy v Úřadu pro městské plánování.



[www.ghst.de](http://www.ghst.de)



# kafka

## Informace o projektu

**Gemeinnützige Hertie-Stiftung**

Dr. Armin von Ungern-Sternberg

*Projektleiter Europäische Integration*

Grüneburgweg 105

D-60323 Frankfurt am Main

☎ 0 69 . 66 07 56 149

✉ 0 69 . 66 07 56 301

✉ Ungern-SternbergA@ghst.de

🌐 [www.ghst.de/links/kafka](http://www.ghst.de/links/kafka)

Gemeinnützige

**Hertie-Stiftung**

